



# LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

VIERNES, 17 DE ABRIL DE 1981

NUMERO 212



## UNA FAMILIA CUBANA EN RELACIONES HUMANAS

Por: CARLOS LIZARRAGA

Uno de los problemas iniciales de los refugiados cubanos al llegar a este país fue la dificultad en establecer comunicación con los norteamericanos: Unos y otros desconocían sus respectivos idiomas y aunque desde los primeros momentos hubo personal bi-lingüe sirviendo como puente de comunicación entre los cubanos y los norteamericanos, los recién llegados sintieron, además, la nostalgia por el "modo cubana" de comunicación consistente en decir todo lo que se tiene por dentro, interese o no al que escucha. Los refugiados sentían la apremiante necesidad de descargar el peso aplastante de toda su experiencia de años bajo el comunismo; sus frustraciones y sus inquietudes al llegar al umbral de una existencia continúa en la sig. pág.

## A CUBAN FAMILY IN HUMAN RELATIONS

By: CARLOS LIZARRAGA

One of the initial problems of the Cuban refugees upon arriving in this country was the difficulty in establishing communication with the Americans: Neither group spoke much of the other's language and even though from the very beginning there were bilingual workers to serve as a communication bridge between Cubans and Americans, the recent arrivals felt, besides, a certain homesickness for the "Cuban way" of communicating which consists of saying everything that one feels inside whether it interests the listener or not. The refugees felt the pressing need to unload the overwhelming weight of their experience of so many years under Communism; their frustrations and their anxieties of reaching the threshold of a different existence, but continue on next page....

Continuación -

diferente, pero aún desconocida para ellos. Aunque la abiertamente fraternal actitud de los norteamericanos les brindó la oportunidad para relajar sus espíritus agobiados mediante lo que podríamos llamar "catarsis de la liberación", la barrera idiomática hizo impracticable la solución de ese problema.

La División de Relaciones Humanas, integrada por cubanos que vivían en los Estados Unidos hace años, vino a ser la solución para este conflicto de comunicación en los refugiados.

Desde su arribo a Fort Chaffee, los hombres y mujeres que trabajan en Relaciones Humanas han sido para los refugiados los receptores de sus angustias; los primeros en conocer de sus problemas de todo tipo y sus necesidades; los que han sabido antes que nadie de sus esperanzas y preocupaciones... Cada uno de ellos ha escuchado pacientemente sus "descargas" y cuando no les ha sido posible ofrecer soluciones porque ello quedaba fuera de sus posibilidades reales, su "comprensión cubana" del asunto les sirvió para aconsejar, confortar o estimular al refugiado.

Un ejemplo típico del estilo de trabajo de los cubanos de Relaciones Humanas lo encontramos en una familia cubana que atiende la oficina de Relaciones Humanas en el Area de Familias.

Esteban García; su esposa Obdulia; la hija de ambos, Jackie; y Enrique Rodríguez, prometido de Jackie, componen el equipo de trabajo de Relaciones Humanas en dicha área.

Esteban llegó a los Estados Unidos en 1961, un año después de haber logrado sacar de Cuba a Obdulia con sus dos pequeñas hijas de 2 y 4 años de edad. Jackie nació después de que Esteban se reunió con Obdulia y las niñas.

Al producirse los sucesos de la Embajada de Peru en La Habana y comenzar sus viajes la "Flotilla de la Libertad", Esteban, Obdulia y Jackie estuvieron entre los primeros cubanos que fueron a recibir como trabajadores voluntarios a los primeros refugiados cubanos que fueron alojados en el Tamiami Park el 23 de abril de 1980.

De Tamiami Park, fueron trasladados a Oppalocka el día 1 de mayo contratados por la FEMA. De allí pasaron al campamento de Krome donde permanecieron hasta el 9 de noviembre en que fueron trasladados a Fort Chaffee. Aquí comenzaron a trabajar el día 14 de noviembre, en el Area de Familias.

Allí, estos cubanos han perdido sus nombres. Para los refugiados ellos son "El Puro", "Mima", "La Madrina" y "El Consorte Enrique". Enrique llegó a los Estados Unidos el 3 de agosto de 1980. Estando en el campamento de Krome, conoció a la familia García. Entre Jackie y él se estableció enseguida una fuerte corriente de  
continúa en la sig, pág,

Continuation -

still unknown to them. Even though the openly fraternal attitude of the Americans offered them the opportunity to relax their weary souls by means of what we could call "a freedom catharsis", the language barrier made the solution to this problem unfeasible.

The Division of Human Relations, made up of Cubans who have lived in the United States for years, became the solution to this conflict of communication for the refugees.

Since their arrival at Fort Chaffee, the men and women who work in Human Relations have been the recipients of the refugees' anxieties; the first to know their problems of all kinds and their needs; the ones who have understood more than anyone else their hopes and worries... Each one of them has listened patiently to their "unloadings" and when they have been unable to offer solutions because it was something outside of their possibilities, their "Cuban understanding" of the matter served to counsel, comfort or motivate a refugee.

A typical example of the style of work of the Cubans with Human Relations can be found in a Cuban family who take care of the Human Relations office in the Family Area.

Esteban García; his wife Obdulia; their daughter Jackie; and Enrique Rodríguez, Jackie's fiance, make up the Human Relations work staff in said area.

Esteban came to the United States in 1961, one year after having gotten Obdulia and his two little girls of 2 and 4 years, out of Cuba. Jackie was born after Esteban was reunited with Obdulia and the little girls.

When the happenings in the Peruvian Embassy took place and the "Freedom Flotilla" began, Esteban, Obdulia and Jackie were among the first Cubans who went as volunteer workers to receive the first Cuban refugees housed in Tamiami Park on April 23, 1980.

From Tamiami Park they were moved to Oppalocka on the 1st of May, contracted by FEMA. From there they went to the Krome center where they stayed until November 9th when they were moved to Fort Chaffee. Here they began to work on November 14 in the Family Area.

There, these Cubans have lost their names. To the refugees they are "El Puro", "Mima", "La Madrina" and "El Consorte Enrique". Enrique arrived in the United States August 3rd 1980. While he was at Krome, he met the García family. A strong current of caring was established immediately between him and Jackie... they are to be married on May 23rd.

This family has turned the area into a piece of Cuba, as far as human relations are concerned as they have brought about all the traits that would be present in any Cuban neighborhood. The  
continue on next page...

Continuación -

simpatía que... culminara en lo boda de ambos el próximo día 23 de mayo.

Esta familia cubana ha hecho del área un pedazo de Cuba, en cuanto a relaciones humanas se refiere, ya que las mismas revisten todas las características de las que tendrían lugar en cualquier vecindario cubano. Muchas son las anécdotas que podrían contarnos los García acerca de la vida de los cubanos en el Area de Familias, las que pondrían de manifiesto la forma en que están relacionados ellos y los refugiados. Pero basta con señalar los resultados logrados a través de esas relaciones. Ellos lograron que los "guapos" del área, entregaran voluntariamente las armas de confección doméstica que mantenían ocultas, "por si acaso". Los "infiltrados" de otras áreas, comprendieron y aceptaron sus argumentos para que abandonaran el área. Jackie llevó a cabo una campaña encaminada a lograr que los "matrimonios por la libre" que había en el área, legalizaran su situación mediante matrimonios con todas las de la ley. Esa campaña ha sido exitosa, ya que las parejas que vivían consensualmente, han contraído matrimonio legal.

Como si ellos mismos fueran una de las agencias voluntarias, los García han conseguido patrocinadores para muchos refugiados entre sus amistades.

Su trabajo se ha centrado principalmente en la atención de los enfermos e impedidos físicos, las mujeres embarazadas, los ancianos y los menores de edad.

Nos cuentan los García que en cierta ocasión llegó una refugiada a la oficina llorando y muy exitada y, arrojando sobre un escritorio su certificado de matrimonio hecho pedazos, expuso que su marido y ella habían tenido una disputa muy seria y que no querían continuar casados. Los García se hicieron cargo de la situación inmediatamente. Al cabo de varias conversaciones con los cónyuges en conflicto, lograron reconciliarlos, como si no hubiese ocurrido nada entre ellos. Pero el certificado matrimonial estaba roto y eso no podía quedar así. Hicieron que los tórtolos lo reconstruyeran con papel prescinta. Y allí no pasó nada...

Pronto Fort Chaffee se verá libre del último refugiado cubano. Pero ninguno de ellos podrá borrar el recuerdo afectuoso, el cariño, que de ellos se supo ganar esta familia cubana en la que encontraron la comprensión, el calor humano y el cariño de hermanos que ha caracterizado toda su gestión entre los refugiados cubanos en la etapa inicial de su ingreso a una nueva vida en este país.

FOTO POR: JOHN SHUMAKER

Continuation -

García family could tell us endless stories about the Cubans in the Family Area which would demonstrate the relationship between themselves and the refugees. But it's enough to point out the results achieved through this relationship. They succeeded in convincing the "tough guys" of the area to voluntarily hand over their home-made weapons which they had been keeping "just in case". The "infiltrators" from other areas understood and accepted their reasons why they should leave the area. Jackie carried out a campaign to get the couples who were living together in the area to legalize their situation through lawful weddings. This campaign has been successful, as the couples who were living together have contracted matrimony.

As if they themselves were one of the Volags, the Garcías have found sponsors for many refugees, among their own acquaintances.

Their work has mainly centered around the sick and physically handicapped, the expectant women, the elderly and the minors.

The Garcías told us that on one occasion, a refugee went to the office, crying and very upset and, throwing her torn up marriage license on the desk, explained that she and her husband had had a serious argument and they did not want to continue with the marriage. The Garcías immediately took charge of the situation. After various conversations with the two, they succeeded in reconciling them, as if nothing had ever happened. But the certificate was torn up and it couldn't stay that way. They made the love birds put it back together with scotch tape. And since then nothing has happened...

Soon Fort Chaffee will house no more Cuban refugees. But none of them will ever forget the affectionate memory, the kindness, which this family found a way to win; this Cuban family in which they found understanding, human warmth and brotherly love which have characterized their ties with the Cuban refugees in the first stage of their incorporation to a new life in this country.

ESTADISTICAS DE FORT CHAFFEE

Para la semana del 6 de abril al 12 de abril el número de cubanos reubicados fue 262.

Para el día 15 de abril de 1981, la población de Fort Chaffee fue 2.717.

## TORMENTAS Y TORNADOS: ¿QUE HACER?

La primavera no es solamente la época en que las flores brotan y todo reverdece, sino que, también, es la estación de las tormentas y los tornados. La siguiente información se la brindamos para que se familiaricen con estos fenómenos naturales y estén prevenidos para el caso de que cualquier de ellos ocurriera.

¿Qué cosa es una tormenta?

Las tormentas son el choque violento de las capas de aire frío y caliente de la atmósfera. Una tormenta puede tener una base de muchas millas de superficie y más de 40,000 pies de altura (12.2 kms.). Están acompañadas frecuentemente de fuertes ráfagas de viento frío, lluvia o granizo. Los relámpagos siempre acompañan a las tormentas; ellos son el efecto de la electrificación de la tormenta y son una advertencia de la naturaleza de que la tormenta se encuentra en su más violenta etapa. Los tornados también pueden estar acompañados de tormentas eléctricas. El trueno es el sonido que produce el aire al ser calentado por una descarga eléctrica y expandirse.

A las primeras señales de tormenta—grandes nubes y truenos, cielos oscuros, relámpagos, aumento de la velocidad del viento—sintonice la emisora KNJB para obtener el último parte del tiempo.

Una tormenta severa significa vientos de más de 58 millas por hora (95 kph), o granizos de 3/4 de pulgada (2 cms.) o más de diámetro. La observación de una tormenta severa significa que son posibles las mismas. El alerta por tormenta severa significa que una de ellas ha sido localizada o captada por el radar.

¿Qué debo hacer?

Cuando exista la amenaza de una tormenta severa, métase en un edificio. Una vez dentro, evite usar el teléfono, a no ser en casos de emergencia.

Si usted se encuentra a la intemperie y no le da tiempo a entrar en un edificio, siga las siguientes reglas:

- No se pare cerca de ningún "pararrayos natural", tales como árboles altos y aislados en un área abierta.
- Evite permanecer en lugares altos, como colinas o en llanuras.
- Salga y aléjese de cualquier fuente abierta de agua.
- Aléjese de cualquier equipo metálico.
- Aléjese de cercas metálicas, tuberías de metal, railes y de cualquier otro objeto metálico que pudiera ser el conductor a distancia de un rayo sobre usted.

¿Qué es un tornado?

Un tornado es una columna de aire que

continúa en la sig. pág.

## THUNDERSTORMS AND TORNADOES: WHAT TO DO

Spring is not only the time for flowers and greenery to bloom, it is also the prime season for thunderstorms and tornadoes. The following information is provided for you to become more familiar with these occurrences of nature and for you to be aware of what you should do in the case that either of these were to take place.

What is a thunderstorm?

Thunderstorms are violent collisions of layers of warm and cold air. A thunderstorm may be several miles across at its base and up to 40,000 feet (12.2 km.) high. It is often accompanied by strong gusts of cold wind, rain or hail. Lightning always accompanies the thunderstorm; it is an effect of electrification within a thunderstorm. These are nature's warnings that the thunderstorm is in its most violent stage. Tornadoes may also be associated with the thunderstorm. Thunder is the sound produced when air is heated by a lightning stroke and expands.

At signs of an impending storm — large thunder clouds, darkening skies, lightning, increasing winds — tune in to Radio KNJB for the latest weather information.

A severe thunderstorm means winds of more than 58 mph (95 kph) or hail 3/4 inch (2 cm.) or more in diameter. A severe thunderstorm watch means severe thunderstorms are possible. A severe thunderstorm warning means severe thunderstorms have been sighted or indicated by radar.

What should you do?

When a thunderstorm threatens, get inside a building. Once inside avoid using the telephone, except for emergencies.

If you are outside, with no time to reach a safe building, follow these rules:

- Do not stand underneath a "natural lightning rod" such as a tall, isolated tree in an open area.
- Avoid projecting above the surrounding landscape, as you would if you were standing on a hilltop or in an open area.
- Get out of and away from open water.
- Get away from metal equipment.
- Stay away from wire fences, metal pipes, rails and other metallic paths which could carry lightning to you from some distance away.

What is a tornado?

A tornado is a violently rotating column of air which descends from a thunderstorm cloud system. Tornadoes move at about 40 mph (67 kph) but can reach speeds of 60 mph (100 kph). The average path of a tornado is about 1/4 mile (400 meters) wide and a few miles (1 km) long. The destructive winds of a tornado can exceed 200 mph (320 kph).

continue on next page.....

Continuación -

gira violentamente, procedente de un sistema de nubes de una tormenta. Un tornado se mueve aproximadamente a 40 mph (67 kph), pero puede alcanzar velocidades de 60 mph (100 kph). El vórtice de un tornado es de 1/4 de milla (400 m) aproximadamente y su recorrido de unas pocas millas (1 km). Los vientos destructores del tornado pueden exceder las 200 mph (320 kph).

Al igual que en el caso de tormentas, usted puede escuchar por KNJB las informaciones acerca de un tornado que amenace con llegar.

Observación de un tornado significa dónde y cuándo existen las posibilidades de que se produzca un tornado. El alerta por tornado se emite cuando se ha avistado un tornado en el área o ha sido detectado por el radar.

?Qué se debe hacer?

Cuando amenaza un tornado, busque un refugio inmediatamente. Aléjese de las ventanas, puertas y paredes exteriores. Protéjase la cabeza. Váyase a un lugar interior en el nivel más bajo de la edificación donde se encuentre. Métase debajo de algún objeto resistente. Si no existe ningún refugio cerca, tiéndase en la zanja más inmediata, hondonada o alcantarilla, protegiendo su cabeza con las manos.

(Esta información es una cortesía de United States Department of Commerce/National Oceanic and Atmospheric Administration/National Weather Service.)

de Familias, en celebración de la Resurrección de Jesucristo. Hará uso de la palabra el Reverendo David Milner.

2. El día 18 de abril, a las 8:00 p.m., en la Capilla del Campamento, Edificio 1680, el Padre Andre oficiará una misa de Vísperas y procesión de velas.

Continuation -

Just as in the case of a thunderstorm, you can listen to Radio KNJB for information on an impending tornado.

A tornado watch gives an indication of where and when the probabilities are highest that a tornado will occur. A tornado warning is issued when a tornado has actually been sighted in the area or indicated by radar.

What should you do?

When a tornado threatens, take shelter immediately. Stay away from windows, doors and outside walls. Protect your head. Go to an interior part on the lowest level. Get under something sturdy.

If there is no shelter nearby, lie flat in the nearest ditch, ravine or culvert with your hands shielding your head.

(Information courtesy of United States Department of Commerce/National Oceanic and Atmospheric Administration/National Weather Service.)

SEMANA SANTA EN FORT CHAFFEE

Los servicios religiosos programados en Fort Chaffee con motivo de la Semana Santa son los siguientes:

1. El sábado 18 de abril, a las 2:00 p.m. en el Edificio 1759 el grupo de mujeres bautistas "Women's Aglow" celebrará una reunión para la cual invitan a todos los residentes del Area de Familias, en celebración de la Resurrección de Jesucristo. Hará uso de la palabra el Reverendo David Milner.

!A BUSCAR EL HUEVO DORADO!

Una costumbre norteamericana es la de esconder huevos artísticamente pintados durante las Pascuas (Semana Santa) y las personas que los encuentran, reciben regalos.

El Servicio de Recreación de la Administración de Campamento ha ocultado UN HUEVO DORADO en alguna parte del Campamento, entre la Calle 23 y la cerca del Area de Familias, por la parte de la Calle Tercera, para que los cubanos lo busquen y, naturalmente, alguno lo encuentre.

El ganador recibirá un premio consistente un UNA CAMARA FOTOGRAFICA SX-70 y películas para la misma. Solamente podrán participar de este evento los refugiados cubanos.

La persona que encuentre EL HUEVO DORADO deberá llevarlo al Edificio 1781, segundo piso, a Servicios Recreativos y allí preguntar por Lily, quien le hará entrega del premio.

!Ya pueden comenzar a buscar EL HUEVO DORADO!

Si para el Domingo de Resurrección EL HUEVO DORADO no ha sido encontrado, se comenzará a darles pistas a los buscadores.

AVISO A LA POBLACION EN GENERAL

Con motivo de la celebración de la Semana Santa, los vuelos que conducirían a los cubanos a los lugares donde están siendo relocalizados estarán suspendidos durante el viernes, sábado y domingo.

A partir del lunes la programación de dichos vuelos se pondrá nuevamente en vigor.

## CUBA PONE ENFASIS EN LA DEFENSA EN EL ANIVERSARIO DE LA BAHIA DE COCHINOS

La Habana:Cuba ha alistado su retórica revolucionaria para recordar el 20 aniversario de la invasión de Bahía de Cochinos, pero sus funcionarios aún muestran una rama de olivo a Estados Unidos.

En cartelones, diarios y estaciones de radio el gobierno presenta los tres días de batalla en la Bahía - conocida en Cuba como la Batalla de Playa Girón, el escenario de los combates del último día - como "la primera derrota del imperialismo en América Latina."

La derrota de la fuerza invasora de 1.500 hombres, apoyada por Estados Unidos, tiene un significado doble en Cuba.

Fue no sólo una victoria para Fidel Castro, frente a su mayor desafío militar desde que llegó al poder, sino que también funcionarios aseveran esa vez fue la primera vez que Castro proclamó a Cuba como un estado socialista.

Luego de bombardeos aéreos, en vísperas de la invasión, que se produjo el 17, Castro pronunció un discurso diciendo que Cuba había sido atacada debido a que estaba construyendo el socialismo. Prometió "defender hasta la última gota de sangre la revolución de los humildes, por los humildes y para los humildes".

A lo largo de las carreteras cubanas se ven hoy cartelones con leyendas tales como: "Maquinarias a plena capacidad, los rifles engrasados"; "Defensa : gran honor y deber supremo" y "Producción y defensa, las dos tareas básicas".

Directivos del Partido Comunista dicen que el ambiente de defensa militar es el resultado de una serie de amenazas formuladas contra Cuba por funcionarios estadounidenses por el apoyo dado a las guerrillas salvadoreñas; los informes sobre el entrenamiento de exiliados cubanos y nicaragüenses en Florida y, el intento de asesinato contra el Presidente Ronald Reagan, que, dicen, contribuyó en general a la tensión e intertidumbre mundiales.

Pese a las proclamas patrióticas oficiales, los estadounidenses que visitan la isla encuentran poca hostilidad personal entre los cubanos y los funcionarios parecen ansiosos de mejorar los vínculos con su vecino del norte, que ha sido su principal antagonista durante dos decenios.

En realidad el gobierno cubano está auspiciando la promoción de giras de grupos y visitas de escritores, en un esfuerzo para revivir al turismo.

Pese a que en las declaraciones públicas los directivos del Partido Comunista niegan que aceptarán el retorno de cualquiera de los 125.000 refugiados que huyeron el año pasado hacia Estados Unidos, en privado reconocen que están dispuestos a mantener una tercera ronda de negociaciones sobre la cuestión. La segunda serie de conversaciones se realizó en enero, en vísperas del juramento del Presidente Reagan.

Estados Unidos desea retornar a centenares de refugiados que tienen antecedentes penales.

Los funcionarios cubanos señalaron que sus medios de prensa, controlados por el gobierno, trataron con mesura las noticias sobre el intento de asesinato contra Reagan, pese a que éste ha tomado una línea de dureza frente a Cuba.

"Lamentamos el ataque y deseamos que se reponga", dijo Miguel Cano Blanco, miembro alterno del Politburó, el cuerpo de gobierno más poderoso, después de Castro. Cano, un comunista de la línea dura, dice que los siete presidentes estadounidenses que llegaron al poder desde que Castro tomó el gobierno, han sido "enemigos de Cuba".

El editor de Granma, órgano oficial del Partido Comunista, Jorge Enrique Mendoza, dice que "Debe haber coexistencia entre regímenes sociales diferentes. La alternativa es una locura: la guerra y el fin de la humanidad. Confiamos en que nuestros países establezcan pronto relaciones diplomáticas".

Por su parte de Ministro de Educación, José Ramón Fernández, un artillero entrenado en Estados Unidos, que en la Bahía de Cochinos dirigió una columna de cadetes contra la fuerza invasora, dice: "No hemos enseñado odio. No tenemos dudas acerca de la nobleza y bondad del pueblo de los Estados Unidos. Somos un pueblo pacífico. Nos impusieron la guerra. Si no estuviéramos preparados para la defensa, habríamos perecido hace tiempo".

Pese a los esfuerzos para un acercamiento con Estados Unidos, la prensa cubana generalmente describe a Washington en términos negativos, especialmente en lo que se refiere a sus políticas respecto de El Salvador, Nicaragua, el Oriente Medio y Africa. Los eventos en el Bloque Soviético son presentados como ejemplos resplandecientes de la amistad internacional. Granma recientemente publicó un despacho de la agencia Tass que asevera que la

## Continuación -

serie de asesinatos de niños negros en Atlanta es "racista".

La revista humorística Parlante, recordó el aniversario de la invasión con una caricatura en la cual se ve al Tío Sam con un gran ojo negro en el cual se lee "Playa Girón."

Según el Jefe de la Sección Internacional del Departamento de Orientación Revolucionaria, Pedro Margolles, "En lo que a Cuba respecta, siempre estamos dispuestos a aceptar el diálogo con Estados Unidos, pero el gobierno estadounidense no ha aceptado el hecho de que la revolución es irreversible".

Uno de los principales puntos de tensión es el embargo comercial impuesto en 1960 por el Presidente Dwight Eisenhower, luego de que Castro nacionalizó sin compensación propiedades estadounidenses. El embargo fue extendido al año siguiente por el Presidente John Kennedy y, desde entonces, Estados Unidos lo mantiene.

El fin del embargo y el reestablecimiento de relaciones diplomáticas plenas entre Washington y La Habana, probablemente no cambiará rápidamente la alineación de Cuba con el Bloque Soviético, pero es probable que debilite esa alianza con el correr del tiempo, según dijo un observador diplomático.

La deuda de Cuba con la Unión Soviética suma ahora 7.000 millones de dólares y los términos de pago son generosos.

---

### NOTICIAS EN BREVE

Los acontecimientos más destacados en el mundo en los últimos días han sido los siguientes:

#### Militantes del Partido Comunista Polaco Se Reúnen Sin Dirigentes; Demandan Purga

Una asamblea nacional no autorizada de militantes del Partido Comunista Polaco declaró su "pérdida de confianza en el engranaje del partido a todos los niveles" e hizo un llamado para que se realicen purgas exhaustivas, en un desafío sin precedentes a los gobernantes de Polonia.

Representantes de 14 de las 49 provincias polacas se reunieron fuera de las estructuras del partido en la aldea de Torun.

Fue la primera conferencia nacional de grupos partidistas que actúan al margen de los cuadros comunistas para dialogar sobre el próximo congreso del partido.

"Tenemos gran desconfianza en el aparato del partido en todos los niveles", dijo un delegado. "Debemos romper hábitos adquiridos durante 36 años de una vida interior del partido muy radical. La mayoría de los líderes del partido debería abandonar sus posiciones: Ellos, no los militantes, son los culpables de la crisis".

#### Astronautas Informan en Detalle sobre Vuelo del Trasbordador

Los astronautas John Young y Robert Crippen comenzaron a informar a los ingenieros espaciales y a la próxima tripulación del trasbordador sobre los detalles del vuelo cubierto por el Columbia.

Young y Crippen se reunieron miércoles en el Instituto de Ciencias Lunares y Planetarias para informar durante ocho días sobre los pormenores del vuelo, aunque los dos primeros serán dedicados a los aspectos técnicos de la misión.

Ambos pilotos deben informar detalladamente de todos los sistemas de vuelo usados en el Columbia, tanto sobre su funcionamiento como anomalías, dijo un vocero del Centro Espacial Johnson.

Los astronautas Richard Truly y Joe Engle, que hace dos días fueron designados pilotos de la próxima misión espacial, asistieron a las sesiones junto con el Director de las Operaciones de Vuelo George Abbey y varios técnicos.

#### Intentan Desertar Soldados Soviéticos en Afganistán

Las autoridades afganas intensificaron la vigilancia en torno a las embajadas de Kabul

continúa en la sig. pág.

Continuación -

luego de varios supuestos intentos de desertión por parte de ciudadanos soviéticos en la capital de Afganistán, dijeron miércoles fuentes diplomáticas.

Policías afganos vestidos de civil y soldados soviéticos se llevaron a la rastra a un hombre de rasgos europeos, supuestamente un ruso, que llegó hasta el portón de la Embajada de Estados Unidos en Kabul el 9 de abril, según las fuentes diplomáticas.

Dijeron que recientemente se han producido varios supuestos intentos de desertión ante distintas embajadas que el gobierno pro soviético de Afganistán considera "inamistosas".

Las autoridades afganas apostaron mayor número de agentes frente a las misiones diplomáticas e intensificaron la vigilancia a empleados de las embajadas como resultado de estos incidentes, señalaron las fuentes.

Estados Unidos Da Asilo Político a los Shostakovich

Maxim Shostakovich, un popular director soviético de orquestas sinfónicas, que desertó la semana pasada durante una gira artística, recibirá asilo político en Estados Unidos, informó miércoles el Departamento de Estado.

Su pedido de asilo político fue presentado al Departamento de Estado por otro músico soviético que desertó a Estados Unidos, Mstislav Rostropovich.

Shostakovich, de 42 años de edad, es el hijo del difunto compositor soviético Dmitri Shostakovich, un ardiente defensor del Marxismo.

El popular director soviético llegará esta semana a Estados Unidos en compañía de su hijo, de 19 años de edad.

Shostakovich terminó el sábado una gira europea con la Orquesta Sinfónica de la Radio Soviética y pidió protección en Alemania Occidental, para él y para su hijo.

Terroristas Alemanes Atacan Instalaciones Norteamericanas

Terroristas opuestos al "imperialismo yanque" colocaron jueves una bomba en una instalación del ejército norteamericano en Alemania Occidental y realizaron varios ataques adicionales en una campaña que las autoridades temen cobrará mayor virulencia durante la Semana Santa.

El atentado dinamitero ocurrió antes que las autoridades penales de Hamburgo anunciaran el fallecimiento de un terrorista durante una huelga de hambre en la cárcel.

El muerto era uno de 26 integrantes de la Banda Baader-Meinhof que se niegan a aceptar alimento alguno a menos que las autoridades los reconozcan como prisioneros de guerra.

Se esperaba que la muerte de Sigurd Debus, de 38 años, provocara nuevos actos de violencia a través de la República Federal, y que las instalaciones militares estadounidenses sean uno de los blancos principales.

Abogado Vasco Detenido, Serviría de Intermediario entre Secuestradores de la ETA y Familiares del Magnate

La policía detuvo jueves a un prominente abogado vasco que trataba de pasar un contrabando de dinero en moneda extranjera en su coche en una pesquisa policial dirigida a investigar un fabuloso rescate pagado por un secuestrado industrial español.

Las autoridades sospechan que el dinero formaba parte del rescate de 4.600.000 dólares que se pagó el martes por la libertad del millonario Luis Sunyer Sánchez, el "Rey del Pollo de los Helados".

Se espera que la detención del abogado, Pedro Ruiz Balerdi, provocará nueva violencia en la región norteña vasca, todavía bajo un régimen franquista, según los guerrilleros separatistas de la ETA.

Fuentes oficiales dijeron privadamente que el Partido Euskadiko Eskerra (Izquierda Vasca) al que pertenece Ruiz y que está formado por ex combatientes antifranquistas, era muy importante para mantener la paz en la región.